

Covid-19

Quarantine Regulation in Korea

January 2023



This is based on Guidelines for Quarantine Response issued by Korea Disease Control and Prevention Agency in January of 2023 and its amendments for Members' reference only. While the Guidelines founded on Quarantine Act are covering all sections including aviation and maritime sectors, etc., this extracts the maritime sector only. Members are advised to contact local agent or B Korea P&I Correspondent for information in more detail.

[중앙방역대책본부에서 2023년 1월에 발행한 "COVID-19 검역대응 지침" 및 본 지침의 수정사항에 근거하여 Britannia Member의 참고용으로 작성되었습니다. 검역법에 기초한 본 지침은 항공 및 해상 등 모든 분야를 대상으로 하나, 해상 분야만을 발췌하였습니다. 자세한 사항은 현지대리점 또는 B Korea로 문의하여 주시기 바랍니다]

Contents [목차]

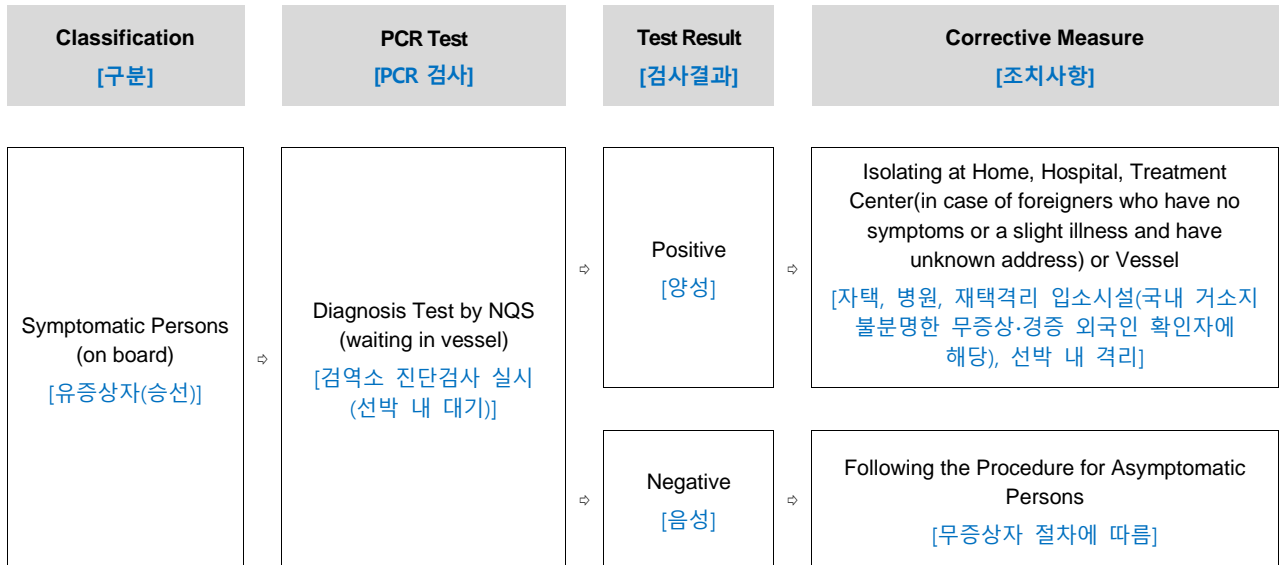
I . Main Points of Port Quarantine Response [항만 검역대응 주요사항 안내]	3
II. Port Quarantine Response Flow Chart [항만 검역대응 흐름도]	4
1. Symptomatic Persons [유증상자]	4
2. Asymptomatic Persons [무증상자]	4
III. Quarantine Inspection [검역조사]	5
1. On-board Inspection [승선검역]	5
2. Remote Inspection [비승선검역]	5
3. Disembarkation Procedure [하선절차]	6
IV. Quarantine Inspection & Measure for Symptomatic Persons [유증상자 검역조사·조치]	7
1. Criteria of Symptomatic Persons [유증상자 기준]	7
2. Measure to Symptoms Cases On Board [선내 유증상자 발생 시 조치]	7
3. Quarantine Inspection for Symptomatic Persons [유증상자 검역조사]	7
4. Measure to Result of Test [검사결과에 따른 조치]	7
5. Measure to Vessel [선박 조치]	8
V. Quarantine Inspection & Measure for Asymptomatic Persons [무증상자 검역조사·조치]	9
1. Quarantine Inspection & Measure [검역조사·조치]	9
2. Inspection Place for Asymptomatic Persons [무증상자 검사장소]	9
VI. Guideline on Quarantine Response for Entrants from China, Hong Kong, Macao [중국·홍콩·마카오발 입국자 검역 관리 대응 지침]	10
1. Main Points of Port Quarantine Response [항만 검역대응 주요사항 안내]	10
2. Port Quarantine Response Flow Chart [항만 검역대응 흐름도]	10
3. Quarantine Inspection [검역조사]	11
4. Disembarkation Procedure [하선절차]	12

I . Main Points of Port Quarantine Response [항만 검역대응 주요사항 안내]

1. **Full lifting of mandatory quarantine for entrants from overseas (as from 8 June 2022)**
[해외입국자 대상 의무격리 전면 해제 (2022.6.8 ~)]
 - Quarantine is not conducted regardless of vaccination history or visa type, etc. (Except for confirmed case)
[예방접종력 또는 비자종류 등 구분없이 격리 미 실시 (확진자만 격리)]
2. **Suspension of request for ‘Negative Certificate’ prior to vessel’s arrival (as from 3 September 2022) [입항 전 음성확인서 요구 중단 (2022.9.3 ~)]**
 - Passengers on a passenger ship shall comply with quarantine guidelines, such as wearing a mask, and notify National Quarantine Station(“NQS”) if a symptomatic person is found
[여객선 선내 탑승객은 마스크 반드시 착용하는 등 방역지침 준수 및 유증상자 발견 시 검역소에 통보]
 - For safety of all passengers, it is recommended to be quarantined and get treatment locally for 7 days in case that COVID-19 test result is positive overseas
[본인 및 다른 승객의 안전을 위해 증상이 있어 해외 현지에서 코로나19 검사 후 양성 판정 시 현지에서 7일간 격리·치료하는 것을 권고함]
3. **Suspension of obligation for PCR Test within 1 day of entry (PCR Test can be taken voluntarily within 3 days) (as from 1 October 2022)**
[입국 후 1일차 PCR 검사 의무를 중단하고, 3일 이내 자율적으로 PCR 검사 가능 (2022.10.1 ~)]
4. **Changes can be made in the event of outbreak of new variant or depending on domestic and foreign situation [추후 신종변이 발생 또는 국내외 상황 변화 시 조정 가능]**

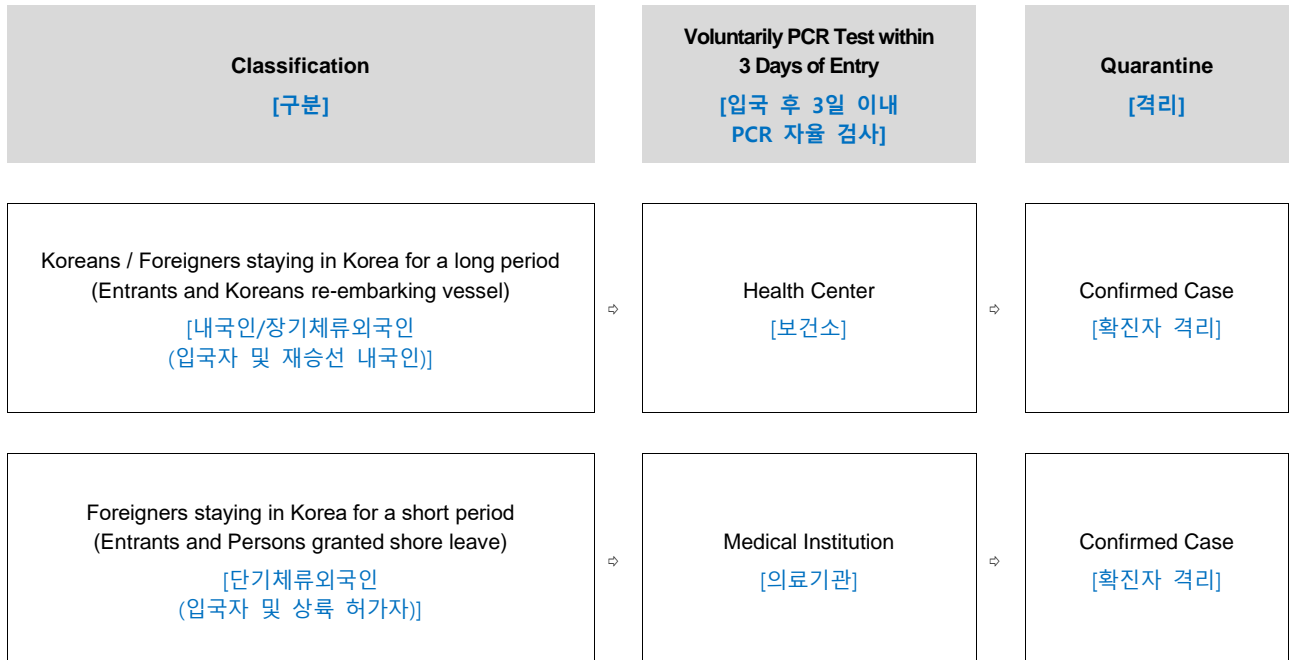
II. Port Quarantine Response Flow Chart [항만 검역대응 흐름도]

1. Symptomatic Persons [유증상자]



※ After symptomatic persons tested 'negative', entry procedure for off-signers can be proceeded
[유증상자 검사결과 '음성' 확인 후 입국절차(하선자) 진행]

2. Asymptomatic Persons [무증상자]



Ⅲ. Quarantine Inspection [검역조사]

1. On-board Inspection [승선검역]

- If there is a high risk of spreading COVID-19, a quarantine officer shall be on board to conduct a quarantine investigation, such as checking fever of all personnel and the Health Questionnaire [코로나 19의 전파 위험이 큰 경우 검역관이 승선하여 선박 내 전 인원의 발열체크 및 건강상태 질문서 확인 등의 검역조사 실시]
- Vessels subject to on-board inspection are as follows:
[승선검역 대상]
 - ① Vessels with reported cases of suspected or infected patients, or death, etc.
[검역감염병 환자 등이 발생했거나 발생이 의심되는 경우 또는 사망자가 발생한 선박]
 - ② Vessels with seafarers who embarked within 14 days before arrival for crew change purpose, etc.
[입항 전 14일 이내 선원교대 등으로 승선자가 있는 선박]
 - ③ Vessels that have no valid 'Ship Sanitation Control Certificate'
[선박위생관리(면제)증명서(유효기간 만료 포함) 미소지 선박]
 - ④ Vessels where on-board inspection is deemed necessary by Director of NQS
[기타 승선검역이 필요하다고 검역소장이 인정하는 선박]

2. Remote Inspection [비승선검역]

- Vessels that are not subject to on-board inspection shall be subject to documentation examination or electronic quarantine in accordance with Article 3 of Quarantine Act's enforcement regulation
[승선검역을 제외한 그 외의 경우, 서류심사 또는 검역법시행규칙 제3조에 따른 조사생략 선박의 경우 전산을 통한 검역조사 실시]
- ※ Article 3 (Omission of Quarantine Inspection) of Quarantine Act's enforcement regulation
[검역법시행규칙 제3조 (검역조사의 생략)]
 - ① A means of transport prescribed by Ordinance of Ministry of Health and Welfare in Article 6-③-2 (Those Subject to Quarantine Inspection) of Quarantine Act is the means of transport temporarily stays in the Republic of Korea that falls under any of the following:
[법 제6조 제③항 제2호에서 "보건복지부령으로 정하는 운송수단"이란 다음 각 호의 어느 하나의 사유로 우리나라에 일시 머무르는 운송수단을 말한다]
 1. To be supplied with fuel or water
[급유 또는 급수를 위한 경우]
 2. To be supplied with necessities for operation
[운영에 필요한 물품을 공급받기 위한 경우]
 3. To obtain certificates of arrival or departure
[도착 또는 출발 증명서를 받기 위한 경우]
 4. To repair a means of transport
[운송수단을 수리하기 위한 경우]

5. In case of deteriorating weather conditions, e.g., typhoon, etc.

[태풍 등 기상악화의 경우]

- If the vessel that applied for documentation examination is determined to be subject to on-board inspection, the quarantine officer shall reject it and change to on-board inspection

[검역관은 서류심사로 신청한 선박 중 승선검역 대상 선박으로 판정시 '불합격' 처리 후 승선검역으로 전환하여 검역조사 실시]

3. Disembarkation Procedure [하선절차]

1) Verification for Information of Quarantine [검역정보 확인]

- ✓ It is a principle that personal information shall be verified with collecting the individual Health Questionnaire

[개인별 건강상태질문서를 징구하여 인적사항 확인하는 것을 원칙]

- ✓ It is possible to submit the Health Questionnaire through a shipping company or its agent.

[선사나 해운대리점을 통해 건강상태 질문서 등을 제출하는 것도 가능]

2) Classification of Symptoms [증상분류]

- ✓ Symptoms shall be classified depending on the result of health status questionnaire and fever check

[건강상태질문서 및 발열체크 결과 증상 분류]

3) Post-Entry Inspection [입국 후 검사]

- ✓ PCR Test can be taken voluntarily within 3 days of entry for people who wish

[검사희망자는 입국 후 3일 이내 PCR 자율 검사 가능]

- Koreans or Foreigners staying in Korea for a long period : Public health center within their domicile jurisdiction

[내국인 또는 장기체류외국인 : 실거주지 관할 보건소]

- Foreigners staying in Korea for a short period : COVID-19 Test Center at airport or a medical institution nearby lodging (at own cost)

[단기체류외국인 : 공항 코로나19 검사센터 또는 숙소 인근 의료기관 (비용 본인 부담)]

IV. Quarantine Inspection & Measure for Symptomatic Persons [유증상자 검역조사·조치]

1. Criteria of Symptomatic Persons [유증상자 기준]

- The entrants (all off-signers) who have symptoms of fever (over 37.5°C), cough or difficulty in breathing, etc.
[발열(37.5°C 이상) 또는 기침, 호흡곤란 등의 증상이 있는 입국자(모든 하선자 대상)]
- Classified as symptomatic persons in any of the following cases
[다음 각 호의 하나에 해당할 경우 유증상자로 분류]
 - ① Patients with infectious diseases reported through the Maritime Declaration of Health (including those suspected of infectious diseases such as fever and respiratory symptoms on board)
[선박 보건상태신고서를 통해 신고된 감염병환자 등 (선내 발열, 호흡기 증상 등 감염병 의심자 포함)]
 - ② Patients with infectious diseases reported through the Overseas Infectious Disease Report Center
[해외감염병신고센터를 통해 신고된 감염병환자 등]
 - ③ Patients with infectious diseases confirmed through checking fever and the Health Questionnaire, etc., at the arrival gate
[입국장에서의 발열체크, 건강상태질문서 등을 통해 확인된 감염병환자 등]

2. Measure to Symptomatic Cases On Board [선내 유증상자 발생 시 조치]

- If a person with symptoms is found on board, it should be specified on the Maritime Declaration of Health and be reported in accordance with the 'Quarantine Act'
[선내 유증상자 발견 시 '검역법'상 선박 보건상태신고서 상에 적시하여 신고]
- (Passenger Ships) Symptomatic persons should disembark firstly and be handed over to NQS, that shall take actions such as health education, temporary quarantine and sample collection etc.
[(여객선) 유증상자를 우선 하선하여 검역소에 인계, 검역소는 보건 교육, 임시격리 및 검체 채취등 조치]

3. Quarantine Inspection for Symptomatic Persons [유증상자 검역조사]

- Isolating temporarily and taking sample after classifying symptoms
[증상 분류 후 임시 격리 및 검체채취 실시]
 - Symptomatic persons should be always wearing mask during quarantine inspection
[유증상자는 검역조사 중 마스크 상시 착용]
 - In case of a mild case, it is possible to move by their own cars, etc., after taking sample at NQS and then to wait at home or lodging
[상태가 경증인 경우에는 검역소 검체채취 후 자차 등 이용하여 자가 또는 숙소 대기 가능 함]
 - In case of a serious case, hospitalization is allowed depending on the doctors' judgments after treatment at a medical institution
[상태가 중증이상인 경우에는 의료기관 진료 후 의사 판단에 따라 입원 가능]

4. Measure to Result of Test [검사결과에 따른 조치]

- 1) Positive : Staying at home, hospital, treatment center or vessel
[(양성) 자택, 병원, 재택격리 입소시설 또는 해당 선박 내 격리]
- 2) Negative : Following the procedure for asymptomatic persons
[(음성) 대상자별 무증상자 절차에 따름]

5. Measure to Vessel [선박 조치]

- After taking actions not to contact symptomatic persons, cargo operations and crew change, etc., can be permitted
[유증상자와 접촉하지 않도록 조치 후 작업 및 선원교대 등 가능]

V. Quarantine Inspection & Measure for Asymptomatic Persons [무증상자 검역조사·조치]

1. Quarantine Inspection & Measure [검역조사·조치]

- Classifying symptoms through checking fever and collecting the Health Questionnaire
[발열체크 및 건강상태질문서 징구 통한 증상 분류]
- All off-signers can take PCR Test voluntarily within 3 days of entry
[하선자 입국 후 3일 이내 PCR 자율 검사]

2. Inspection Place for Asymptomatic Persons [무증상자 검사장소]

- Inspection places are subject to the type of disembarkation
[하선유형에 따라 검사장소가 다름]
 - Koreans, Foreigners staying in Korea for a long period and Koreans re-embarking vessel :
PCR Test can be taken voluntarily within 3 days of entry at public health center within their
domicile jurisdiction
[(내국인, 장기체류외국인 입국자, 재승선 내국인) : 거주지 관할 보건소에서 입국 후 3일 이내
PCR 자율 검사]
 - Foreigners staying in Korea for short period and Persons granted shore leave : PCR Test
can be taken voluntarily within 3 days of entry at a medical institution nearby lodging (at own
cost)
[(단기체류외국인 입국자, 상륙허가자) : 숙소 인근 의료기관에서 입국 후 3일 이내 PCR 자율
검사 (비용 본인부담)]

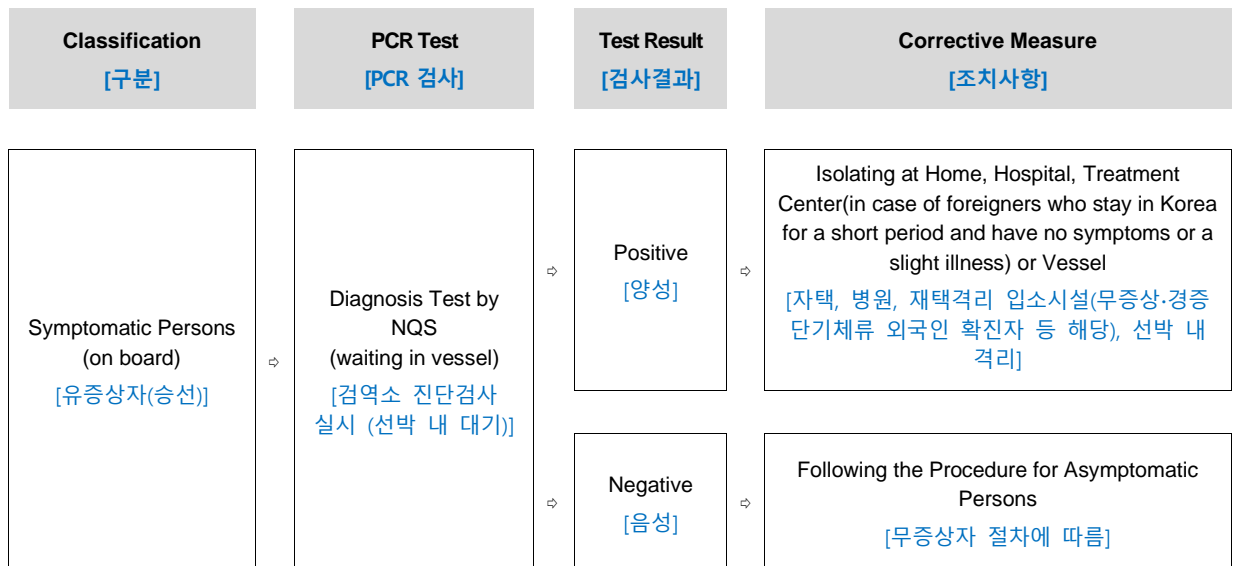
VI. Guideline on Quarantine Response for Entrants from China·Hong Kong·Macao [중국·홍콩·마카오발 입국자 검역 관리 대응 지침]

1. Main Points of Port Quarantine Response [항만 검역대응 주요사항 안내]

- Entrants/off-signers who disembark from the vessel departed from China are obliged to take PCR Test within 1 day of entry (as from 2 January 2023)
[중국발 상륙자·하선자 입국 후 1일 이내 PCR 검사 의무 (2023.1.2 ~)]
- Quarantine procedure for entrants/off-signers who disembark from the vessel departed from Hong Kong or Macao is the same as the procedure for the other countries
[홍콩·마카오발 상륙자·하선자는 일반국가와 검역절차 동일]

2. Port Quarantine Response Flow Chart [항만 검역대응 흐름도]

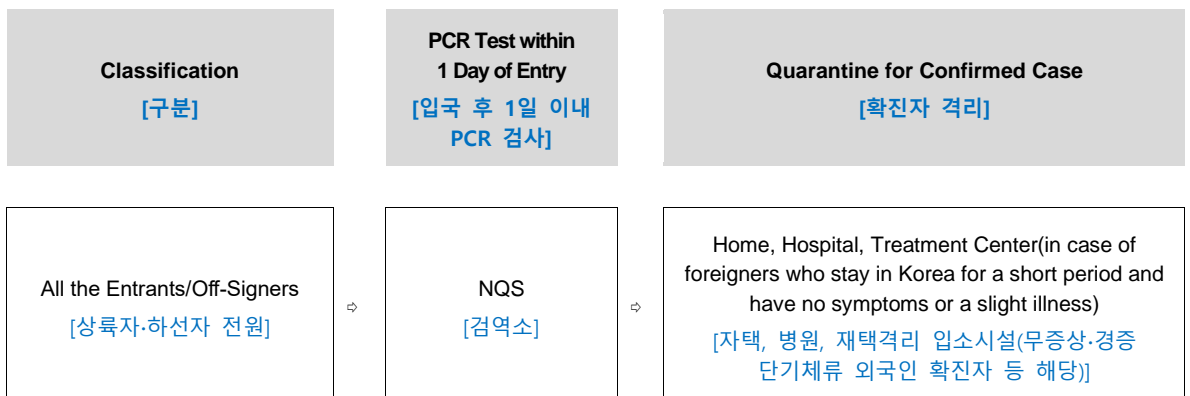
1) Symptomatic Persons [유증상자]



※ After symptomatic persons tested 'negative', entry procedure for off-signers can be proceeded
[유증상자 검사결과 '음성' 확인 후 입국절차(하선자) 진행]

2) Asymptomatic Persons [무증상자]

- ① Entrants/Off-Signers who disembark from the Vessel departure from China (Except the Vessel departed from Hong Kong or Macao) [중국 출항 상륙자·하선자 (홍콩·마카오 출항 선박 제외)]



- ② Entrants/Off-Signers who disembark from the Vessel departure from the other Countries except China (Including the Vessel departed from Hong Kong or Macao) [일반 국가(중국 외 국가) 출항 상륙자·하선자 (홍콩·마카오 출항 선박 포함)]

Classification [구분]	Voluntarily PCR Test within 3 Days of Entry [입국 후 3일 이내 PCR 자율 검사]	Quarantine for Confirmed Case [확진자 격리]
Koreans / Foreigners staying in Korea for a long period [내국인/장기체류외국인]	Health Center [보건소]	Home, Hospital, Treatment Center(in case of foreigners who stay in Korea for a short period and have no symptoms or a slight illness) [자택, 병원, 재택격리 입소시설(무증상·경증 단기체류 외국인 확진자 등 해당)]
Foreigners staying in Korea for a short period [단기체류외국인]	Medical Institution (at own cost) [의료기관 (비용 자부담)]	

3. Quarantine Inspection [검역조사]

- Entrants/off-signers who disembark from the vessel departed from China (including Koreans) [(대상) 중국 출항 선박의 상륙자·하선자(내국인 포함)]
- On-board Inspection [승선검역]
 - Quarantine officer shall be on board to conduct a quarantine investigation, such as checking fever of all personnel and the Health Questionnaire, for all the crews [검역관이 승선하여 선박 내 전 선원의 발열체크 및 건강상태 질문서 확인 등의 검역조사 실시]
 - Vessels subject to on-board inspection are as follows: [승선검역 대상]
 - ① Vessels with reported cases of suspected or infected patients, or death, etc. [검역감염병 환자 등 또는 사망자 발생 신고 선박]
 - ② Vessels with seafarers who embarked within 14 days before arrival for crew change purpose, etc. [입항일 기준 선원교대 등으로 14일 이내 승선자가 있는 선박]
 - ③ Vessels that have no valid ‘Ship Sanitation Control Certificate’ [선박위생관리(면제)증명서(유효기간 만료 포함) 미소지 선박]
 - ④ Vessels where on-board inspection is deemed necessary by Director of NQS [기타 승선검역이 필요하다고 검역소장이 인정하는 선박]
- Remote Inspection [비승선검역]

- Vessels that are not subject to on-board inspection shall be subject to documentation examination or electronic quarantine in accordance with Article 3 of Quarantine Act's enforcement regulation
[승선검역을 제외한 그 외의 경우, 서류심사 또는 검역법시행규칙 제3조에 따른 조사생략 선박의 경우 전산을 통한 검역조사 실시]
- If the vessel that applied for documentation examination is determined to be subject to on-board inspection, the quarantine officer shall reject it and change to on-board inspection
[검역관은 서류심사로 신청한 선박 중 승선검역 대상 선박으로 판정시 '불합격' 처리 후 승선검역으로 전환하여 검역조사 실시]

4. Disembarkation Procedure [하선절차]

➤ Basic Principle

[기본원칙]

- Verifying information of quarantine for all the entrants/off-signers
[모든 상륙자·하선자 대상 검역정보 확인]
- Verifying personal data such as address and contact details in Korea, etc. for all the off-signers
[모든 하선자에 대해 국내 연락처, 주소 등 인적 사항에 관한 정보 확인]
- Excluding seafarers who disembark to work within security area
[보안구역 내 작업을 목적으로 하선하는 선원은 제외]

➤ Quarantine Inspection

[검역조사]

- Classifying symptoms depending on fever check and collecting Health Questionnaire
[발열체크 및 건강상태질문서 징구 통한 증상]

➤ Quarantine Measure for Asymptomatic Persons

[무증상자 검역조치]

- All the off-signers shall take PCR Test within 1 day of entry
[모든 하선자 전원 1일차 PCR 검사 실시]
- Including the persons who are deemed necessary for PCR test by Director of NQS although they don't disembark (Except persons who work within security area)
[하선을 하지 않더라도 그 외 검역소장이 PCR 검사가 필요하다고 인정하는 자도 포함 (다만, 보안구역 내 작업자는 제외)]
- In case that emergency patients shall be urgently transferred to a hospital, PCR Test shall be conducted at hospital
[응급환자로 긴급하게 병원으로 후송하는 경우에는 병원에서 실시하는 PCR 검사로 대체]